翻译硕士专业入学考试大纲

**考试科目代码及名称：357英语翻译基础**

一、考试要求

1.较为熟练地掌握社会、政治、经济、教育、中外文化等方面常用表达、专有名词的翻译。

2.具备一定社会、政治、中外文化等方面背景知识。

3.具备较强的英汉互译的能力及扎实的英汉双语的基本功。

二、考试内容

本考试包括二个部分：词语翻译和短文翻译。总分150分。

三、试卷结构（题型分值）

1. 本科目满分为150分，考试时间为180分钟。

2. 题型结构

（1）词汇互译：（共40分）

10个英文术语、缩略语或专有名词，每个2分；

10个中文术语、缩略语或专有名词，每个2分。

1. 短文互译: （共110分）

英译汉，300个单词左右，50分；

汉译英，400个汉字左右，60分。

四、参考书目

1. *Dictionary of Translation Studies,* Mark Shuttleworth & Moira Cowie, Shanghai Foreign Language Education Press, 2022；

2. *The Translator's Guide to Chinglish,* Joan Pinkham, Foreign

Language Teaching and Research Press, 2023；

3. *Introducing Translation Studies: Theories and Applications (Third edition),* Jeremy Munday, Routledge, 2012;

4.《英汉翻译译·注·评》，叶子南，清华大学出版社,2016年；

5.《汉英翻译译·注·评》，李长栓，清华大学出版社,2017年；

6.《从翻译世界到翻译中国》，黄友义，外文出版社,2022年；

7.《中国时政话语翻译基本规范》，杜占元等，外文出版社，2023年；

8.最近两年的《中国翻译》期刊。